

# Manuale di istruzioni

## Tester di compressione per motori a benzina

61483



Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima della messa in funzione del dispositivo leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.

Aggiornamento della documentazione

Se ha proposte di miglioramento o imprecisioni da segnalare, non esiti a contattarci.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per garantire che il presente manuale utente sia completo, corretto e aggiornato, non possono essere esclusi eventuali errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Inviateci un'e-mail a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler  
Germania

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, vi preghiamo di utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler  
Germania

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, vi preghiamo di prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente le presenti istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

## Disimballaggio

Quando si disimballa l'unità, assicurarsi che siano presenti tutte le parti elencate nella lista dei componenti. In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare immediatamente il venditore.

## Dati tecnici

<b>Dimensioni (mm)</b>	<b>Diametro manometro</b>	70
	<b>Lunghezza tubo flessibile</b>	ca. 320
	<b>Attacchi in ottone</b>	14 e 18
<b>Peso (kg)</b>	0,58	
<b>Campo di pressione (bar)</b>	0–20 (0–300 psi)	
<b>Accessori</b>	1 × manometro da 0–20 bar (0–300 psi) 1 × tubo flessibile, lunghezza ca. 320 mm 1 × adattatore M14×1,25 (su tubo flessibile) 1 × adattatore M18×1,5 1 × tubo pressione con coperchio in gomma (150 mm)	

## Indicazioni di sicurezza

### Indicazioni generali di sicurezza

- **Mantenere sempre in ordine e ben illuminata l'area di lavoro.** Aree di lavoro disordinate e scarsamente illuminate possono causare incidenti.
- **Non mettere in funzione apparecchiature e accessori in un ambiente a rischio di esplosione,** ad es. vicino liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchiatura e gli accessori possono produrre scintille che possono incendiare sostanze infiammabili.
- **Tenere gli astanti, i bambini e i visitatori lontani dalla propria area di lavoro** quando si utilizzano attrezzature o accessori. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'unità. Proteggete le altre persone nella vostra area di lavoro, ad es. utilizzando divisori o schermi.
- **Restare sempre concentrati e prestare attenzione alle proprie azioni.** Utilizzare sempre con cura le apparecchiature e gli accessori. Non utilizzare l'attrezzatura o gli accessori quando si è stanchi o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che possono compromettere il proprio stato di coscienza. Un breve momento di disattenzione può condurre a incidenti e a lesioni gravi.
- **Usare un abbigliamento adeguato al lavoro.** Non indossare abiti larghi o gioielli. Legare i capelli lunghi. Tenere i capelli, gli indumenti, i guanti, ecc. lontano dalle parti mobili, per evitare che restino impigliati nelle e causino lesioni.
- **Assicurarsi di avere una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo delle apparecchiature in caso di imprevisti.
- **Quando si utilizza lo strumento, utilizzare dispositivi di protezione adeguati,** ad es. occhiali di sicurezza, guanti da lavoro, ecc.
- **Non esercitare una forza eccessiva quando si utilizza l'apparecchiatura.** Utilizzare sempre l'attrezzatura o l'utensile appropriato al lavoro da eseguire. L'utensile o l'attrezzatura corretta può svolgere il lavoro in modo migliore e più sicuro se viene utilizzata per lo scopo previsto.



- **Conservare le attrezzature, gli strumenti e gli accessori inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone inesperte.** Questi possono essere pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- **Eseguire la manutenzione e la cura delle attrezzature e degli strumenti con attenzione.** Non utilizzare attrezzature e strumenti danneggiati. Contrassegnare i dispositivi e gli utensili difettosi in modo che non vengano utilizzati da terzi fino a quando non siano riparati.
- **Far riparare i danni immediatamente prima di utilizzare l'attrezzatura o gli strumenti.** Controllare regolarmente l'attrezzatura e gli strumenti per verificare che non vi siano parti e dispositivi di fissaggio allentati, crepe o punti danneggiati e altre condizioni che possano compromettere la sicurezza d'uso. Molti incidenti sono dovuti ad una manutenzione impropria.
- **Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore.** L'uso di accessori non idonei costituisce un pericolo.
- **La riparazione dei dispositivi deve essere effettuata solo da uno specialista qualificato.** Le riparazioni effettuate da persone non qualificate possono comportare rischi di lesioni.
- **Quando si effettua la manutenzione di un dispositivo, utilizzare solo pezzi di ricambio identici.** Seguire le istruzioni riportate nella sezione "Ispezione, manutenzione e pulizia" del presente manuale. L'uso di accessori non consentiti o la mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni personali.

#### *Indicazioni di sicurezza specifiche*

- **Avvertenza!** Non superare la pressione massima nominale di questa unità (20 bar / 300 psi). Il superamento della pressione massima può causare gravi lesioni e/o danni alle cose.
- **Avvertenza!** Utilizzare il tester di compressione solo in aree ben arieggiate. Un motore a benzina in funzione produce monossido di carbonio. I vapori di monossido di carbonio sono un gas incolore e inodore che, se inalato, può causare gravi lesioni o condurre alla morte.
- Avere cura delle etichette e delle targhette sul tester di compressione. Queste contengono informazioni importanti.
- Prima di utilizzare il tester di compressione, accertarsi di aver letto e compreso tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute nel manuale d'uso del motore da testare.
  
- Quando si riscalda il motore per il test, assicurarsi che il cambio del veicolo sia in posizione di "parcheggio" o in posizione neutra (in caso di cambio manuale). Assicurarsi anche che il freno a mano sia inserito.
- Tenere le mani e le dita lontano dalle parti in movimento e dalle parti riscaldate del motore dell'auto.
- **Avvertenze!** Le persone con pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico prima di utilizzare questo prodotto. I campi elettromagnetici nelle immediate vicinanze di un pacemaker possono causare interferenze o guasti. Inoltre, le persone con pacemaker dovrebbero prestare attenzione al fatto che vicino alla bobina, ai cavi delle candele o al distributore di accensione di un motore in funzione bisogna essere particolarmente cauti. Il motore deve essere sempre spento quando si devono effettuare le regolazioni al distributore di accensione.
- **Avvertenza!** Le avvertenze e le precauzioni contenute in questo manuale potrebbero non contemplare tutte le possibili situazioni. Utilizzare sempre il dispositivo con attenzione e cautela.

#### **Istruzioni per l'uso**

1. **Avvertenza!** L'esecuzione di un test di compressione richiede il lavoro di due persone: una persona mette in moto il veicolo mentre l'altra persona aziona il tester di compressione.
2. Il tester di compressione è dotato di un attacco adattatore **(2)** con cono in gomma, che può essere utilizzato per tutti i tipi di fori delle candele di accensione. Dispone inoltre di un raccordo per tubo flessibile **(4)** che può essere utilizzato per i fori delle candele da 14 mm e 18 mm (vedi fig. 1).
3. Per eseguire un tipico test di compressione, il motore viene preparato avviandolo e riscaldandolo alla normale temperatura di esercizio. Quindi spegnere il motore. **Avvertenza!** Evitare l'intossicazione da monossido di carbonio! Non far mai funzionare un motore a benzina in un garage chiuso o in un'altra area chiusa!

4. Dopo l'arresto del motore, scollegare entrambi i fili della bobina dalla bobina del motore e rimuovere le candele. **Avvertenza!** Isolare i fili della bobina o allontanarli l'uno dall'altro e da tutte le superfici metalliche. Annotare quali fili delle candele di accensione conducono alle singole posizioni della candela.

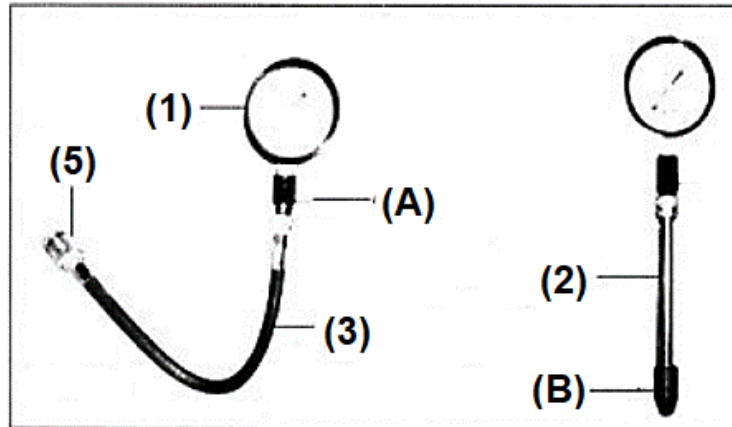


Figura 1

Nº	Denominazione	Nº/Lettera	Denominazione
1	Manometro	5	Attacco del tubo
2	Attacco dell'adattatore	A	Pulsante di rilascio dell'aria
3	Tubo	B	Cono in gomma

- Collegare o il raccordo dell'adattatore (2) o il tubo flessibile (3) e il raccordo del tubo flessibile (5) al manometro (1) (vedi fig. 1).
- Collegare il tester di compressione al primo cilindro del motore. Avviare il motore con almeno otto giri, premendo completamente il pedale dell'acceleratore (vedi fig. 3).
- All'avviamento del motore, osservare e registrare il valore massimo misurato sul manometro (1) del tester di compressione (vedi fig. 3)
- Non appena viene registrato il valore massimo, spegnere il motore. Quindi rilasciare la pressione dell'aria nel manometro (1) premendo il pulsante di rilascio dell'aria (vedi fig. 3).
- Rimuovere il tester di compressione dal primo cilindro del motore. Quindi ripetere i passi da 6 a 8 per i restanti cilindri del motore (vedi fig. 2 e 3)
- Avvertenza!** Una buona compressione del cilindro del motore è indicata con un elevato valore iniziale e un progressivo accumulo fino al valore massimo finale. La scarsa compressione del cilindro del motore è indicata da un basso valore iniziale e da un accumulo molto più lento fino al valore massimo finale. Le rilevazioni di compressione per tutti i cilindri del motore non dovrebbero variare di oltre il 10%. **Avvertenza!** Controllare il manuale d'uso o di manutenzione per verificare che i campi di pressione siano accettabili.

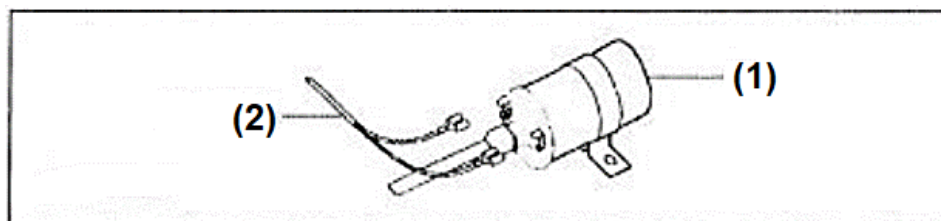


Figura 2

Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Bobina d'avviamento	2	Fili della bobina

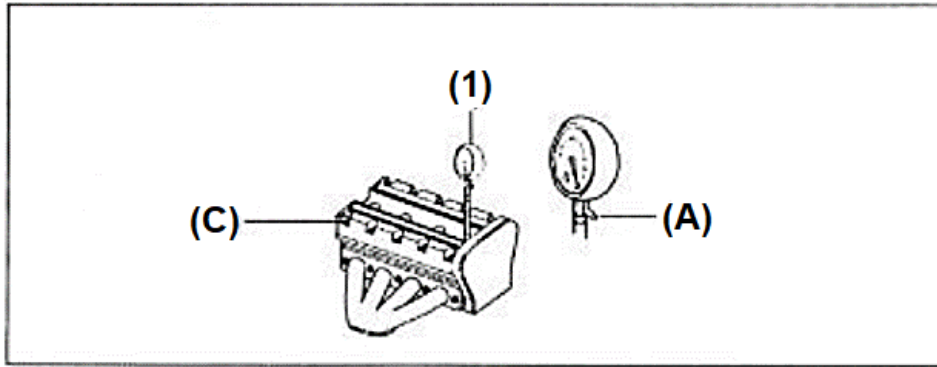


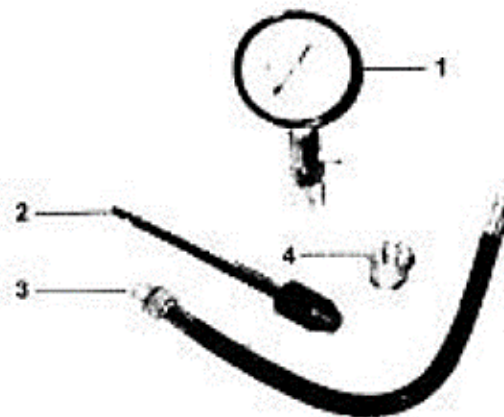
Figura 3

Nº	Denominazione	Lettera	Denominazione/spiegazione
1	Manometro	A	Pulsante di rilascio dell'aria
		C	Rimuovere le candele

### Ispezione, manutenzione e pulizia

1. **Prima di ogni utilizzo** controllare le condizioni generali del tester di compressione. Controllare che non vi siano parti danneggiate, incrinare o piegate, parti allentate o mancanti e ogni altro fattore che possa influire sul corretto funzionamento del prodotto. Se si verifica un problema, risolverlo prima di continuare a utilizzare il prodotto. **Non utilizzare dispositivi danneggiati!**
2. **Per la pulizia** utilizzare un panno pulito con un detergente delicato. Non utilizzare solventi, questi potrebbero danneggiare il tester di compressione. Non immergere il manometro (**Fig. 1/3, 1**) nei liquidi. Conservare il tester di compressione esclusivamente in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non autorizzate al suo uso.
3. **Attenzione!** Tutti i lavori di manutenzione, assistenza o riparazione non elencati in questo manuale possono essere eseguiti solo da uno specialista qualificato.

### Lista dei componenti



Nº	Denominazione	Quantità
1	Manometro	1
2	Attacco dell'adattatore	1
3	Tubo	1
4	Attacco del tubo	1

**Importante:** La riproduzione, anche parziale, e l'utilizzo a fini commerciali, anche solo di parti del prodotto, sono autorizzati solo previo consenso scritto da parte di Wildanger Technik GmbH.